

**Respirar y hablar con una traqueostomía  
Breathing and Speech with a Tracheostomy**

**Procedure/Treatment/Home Care**  
If you would like the English version of this handout,  
please ask your nurse or doctor.

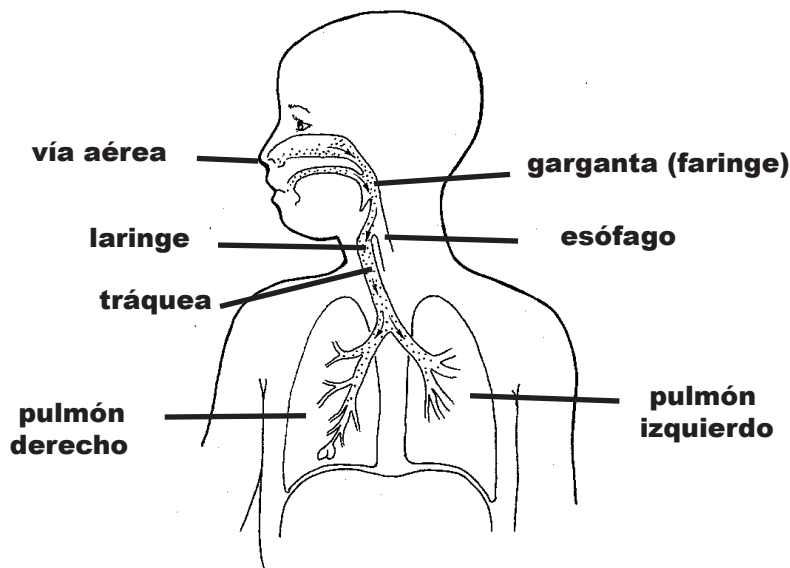
Número 1057/842s

Nombre del niño: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

# Respirar y hablar con una traqueostomía

## La respiración normal

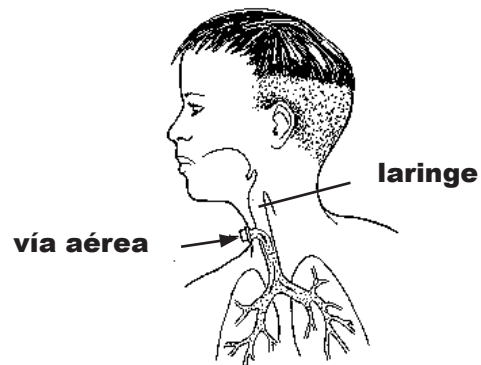
Durante la respiración normal, el aire entra por su nariz y su boca. Hay unos pequeños pelos en la nariz que bloquean la entrada de polvo y partículas pequeñas. Las membranas húmedas que revisten la nariz y garganta calientan y humidifican el aire, y así se evita la entrada del aire muy seco y frío en los pulmones.



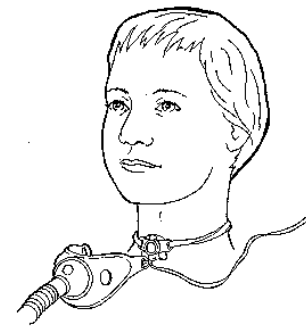
El aire que pasa por la nariz y boca se va por la garganta hacia la laringe (donde están las cuerdas vocales) y luego a la tráquea. La tráquea es un gran tubo de aire que lleva el aire a los pulmones. Cuando usted espira (exhala), el aire sale de los pulmones por medio de este tubo. La laringe está entre la garganta y la tráquea. El aire produce sonidos cuando pasa a través de la laringe (como el habla).

## La Traqueostomía

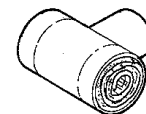
Una traqueotomía es una cirugía para hacer una apertura (un estoma) en el cuello, entrando en la tráquea por debajo de la laringe. El resultado de esta cirugía es una traqueostomía.



Un tubo de traqueostomía (también conocido en inglés como “trach” o “trach tube”) mantiene el orificio abierto. El aire corre directamente hacia los pulmones por este orificio. Debido al hecho de que el aire no pasa por la nariz, ni por la boca, no puede filtrarse, ni calentarse, ni humidificarse. En la casa, usted usará un humidificador especial para ayudar a humidificar el aire. El humidificador hace que el agua se convierta en vapor.



El vapor va a la traqueostomía por una manguerita ligera de plástico (collar humectante). Es posible que su niño no necesite el humidificador las 24 horas. La mayoría de los niños usan humidificadores durante las siestas y cuando duermen a la noche. Durante un corto plazo, su niño puede usar una nariz artificial, la cual le ayuda a filtrar y humedecer el aire. La nariz artificial se conecta al extremo del tubo de traqueostomía.



Hay varios tipos de tubos de traqueostomía. Uno de ellos es un tubo de plástico con dos partes: el tubo y el obturador. El obturador es una guía para introducir el tubo de traqueostomía. Los dos tienen una forma curva para que se puedan colocar fácilmente y le queden de manera cómoda.

El obturador se quita ni bien el tubo está colocado en su lugar.



El tubo de traqueostomía se mantiene en su lugar con tiras, hechas de tela o de Velcro, las cuales se extienden alrededor del cuello, como un collar. Las alas de la traqueostomía tienen unas aberturas que se usan para sujetar las tiras.

## Hablar con una traqueostomía

Cuando se coloca una traqueostomía, el aire entra y sale de los pulmones por debajo de la laringe. En muchos casos el aire puede salir a través de las cuerdas vocales y por el tubo de traqueostomía. Esto le permite a su niño hablar. Si el aire no puede pasar por alrededor de la traqueostomía, su niño no podrá hacer sonidos, ni hablar, ni llorar. No obstante, si hay suficiente aire que pasa por alrededor del tubo de traqueostomía como para que el aire corra a través de la laringe, su niño puede hacer sonidos.

## Los próximos pasos

Aunque requiere una capacitación especial, los padres pueden cuidar a la mayoría de los niños con tubos de traqueostomía en la casa. Sus doctores, enfermeros, y terapeutas le enseñarán a usted lo que necesita saber, y le darán tiempo en el hospital para practicar estas nuevas habilidades. Usted sabrá cómo cuidar la traqueostomía de manera segura antes de que se lleve su niño a la casa.

# Ahora que ha leído esto:

- Describa una traqueostomía a su enfermero o doctor. (Marque el cuadradito cuando termine).
- Dígale a su enfermero o doctor la razón por la cual se usa vapor con una traqueostomía. (Marque el cuadradito cuando termine).



Si tiene alguna pregunta o inquietud,

- Llame al doctor de su niño o
- Llame al \_\_\_\_\_

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital  
1919 East Thomas Road  
Phoenix, AZ 85016-7710  
602-546-1400  
866-933-6459  
[www.phoenixchildrens.com](http://www.phoenixchildrens.com)

#### Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Monday, June 8, 2009 • BORRADOR para la revisión familiar  
Número 842 • Escrito por Penny Overgaard, RN Ilustrado por Dennis Swain  
Traducido del inglés por Grant Wietzel, Jorge Masuello MD, y Bárbara Rayes



**PHOENIX  
CHILDREN'S  
Hospital**

## **The Emily Center**

### **Respirar y hablar con una traqueostomía Breathing and Speech with a Tracheostomy**

**Procedure/Treatment/Home Care**

If you would like the English version of this handout,  
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: \_\_\_\_\_ Number: 1057/842s

For office use: Date returned: \_\_\_\_\_  db  nb

## **Evaluación del folleto por parte de la familia**

Proveedores de cuidado de salud: Por favor, usen este folleto para enseñarles a las familias.

A la familia: Por favor, dígnanos su opinión sobre este folleto.

¿Le parece que este folleto es difícil de leer?  Sí  No

¿O que es fácil de leer?  Sí  No

Por favor, marque con un círculo las partes  
del folleto que le resultaron difíciles de entender.

¿Le parece que este folleto es interesante?  Sí  No  
¿Por qué? o ¿por qué no?

Después de haber leído este folleto,  Sí  No  
¿hay algo que usted haría de manera diferente?

Si respondió que sí, ¿qué es lo que haría de manera diferente?

Después de haber leído este folleto,  
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Después de haber leído este folleto,  
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?  
Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Sí  No

¿Hay algo que no le guste de las ilustraciones?

Sí  No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que no le gusta?

¿Cómo cambiaría este folleto para mejorarlo o para que sea más fácil de entender?

Por favor, devuelva su evaluación de este folleto a su enfermero o médico o envíela a la siguiente dirección.

**¡Gracias por ayudarnos!**

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN  
Health Education Specialist  
The Emily Center  
Phoenix Children's Hospital  
1919 East Thomas Road  
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com